

# Contents

*List of Figures and Tables* vii

*Acknowledgments* ix

Introduction 1

*Zhang Yuejun and Stuart Christie*

## Part I Entry

1 “Between Walls”: So Much Depends on Chinese Immigrant Poetry in Defining the Modernist Age 19  
*Christopher A. Shinn*

2 H. T. Tsiang’s *Poems of the Chinese Revolution* and Transpacific Bridges to a Radical Past 49  
*James I. McDougall*

## Part II Influence

3 Usurious Translation: From Chinese Character to Western Ideology in Pound’s Confucian “Terminology” 77  
*Stuart Christie*

4 Wandering Lost upon the Mountains of Our Choice: W. H. Auden’s “In Time of War” 95  
*Lim Lee Ching*

5 China and the Political Imagination in Langston Hughes’s Poetry 111  
*Luo Lianggong*

**Part III Exit**

6	Allen Ginsberg's "China" <i>Su Hui</i>	123
7	Grievance of the Gendered Self: Chinese <i>Guiyuan</i> Elements in Carolyn Kizer's Poems <i>Li Jing</i>	133
8	Jane Hirshfield's Poetic Voice and Zen Meditation <i>Chung Ling</i>	153
	<i>Note on Contributors</i>	179
	<i>Index</i>	183
	<i>Index of Chinese Sources and Uses</i>	195